

16.2307

EXCHANGE OF NOTES.

Dated at Peking, January 20, 1925.
Published February 27, 1925.

Peking, January 20th, 1925.

Monsieur le Ministre,

I have the honour on behalf of my Government to declare that the Government of the Union of Soviet Socialist Republics agrees that the work which is now being carried on by the Japanese in Northern Saghalien both in the oil and the coal fields, as stated in the Memorandum handed to the Plenipotentiary of the Union of Soviet Socialist Republics by the Japanese Plenipotentiary on August 29th, 1924, be continued until the conclusion of the Concession Contracts to be effected within five months from the date of the complete evacuation of Northern Saghalien by the Japanese troops, provided the following conditions be abided by by the Japanese:

- 1) The work must be continued in strict accordance with the data of the said Memorandum of August 29th, 1924, as regards the area, the number of workers and experts employed, the machinery and other conditions provided in the Memorandum.
- 2) The produce such as oil and coal cannot be exported or sold and may only be applied to the use of the staff and equipment connected with the said work.
- 3) The permission granted by the Government of the Union of Soviet Socialist Republics for the continuation of the work shall in no way affect the stipulations of the future concession contract.

4) The question of operation of the Japanese wireless stations in Northern Saghalien is reserved for future arrangement, and will be adjusted in a manner consistent with the existing laws of the Union of Soviet Socialist Republics prohibiting private and foreign establishment of the wireless stations.

I avail myself of this opportunity to convey to you, Monsieur le Ministre, the assurances of my highest consideration.

(Signed) L. KARAKHAN.

His Excellency

Mr. KENKICHI YOSHIKAWA,

Envoy Extraordinary and

Minister Plenipotentiary

of Japan.

DFP. DOC. # 45

Peking, January 20th, 1925.

Monsieur l'Ambassadeur,

I have the honour to acknowledge the receipt of the following Note from Your Excellency, under this date:

"Monsieur le Ministre,

I have the honour on behalf of my Government to declare that the Government of the Union of Soviet Socialist Republics agrees that the work which is now being carried on by the Japanese in Northern Saghalien both in the oil and the coal fields, as stated in the Memorandum handed to the Plenipotentiary of the Union of Soviet Socialist Republics by the Japanese Plenipotentiary on August 29th, 1924, be continued until the conclusion of the Concession Contracts to be effected within five months from the date of the complete evacuation of Northern Saghalien by the Japanese troops, provided the following conditions be abided by by the Japanese:

1. The work must be continued in strict accordance with the data of the said Memorandum of August 29th, 1924, as regards the area, the number of workers and experts employed, the machinery and other conditions provided in the Memorandum.

2. The produce such as oil and coal cannot be exported or sold and may only be applied to the use of the staff and equipment connected with the said work.

3. The permission granted by the Government of the Union of Soviet Socialist Republics for the continuation

DEF. DOC. # 45

of the work shall in no way affect the stipulations of the future Concession Contract.

4. The question of operation of the Japanese wireless stations in Northern Saghalien is reserved for future arrangement, and will be adjusted in manner consistent with the existing laws of the Union of Soviet Socialist Republics prohibiting private and foreign establishment of wireless stations."

On behalf of my Government, I have the honour to state that the Japanese Imperial Government agrees entirely with the said Note.

I avail myself of this opportunity to convey to you, Monsieur l'Ambassadeur, the assurances of my highest consideration.

(Signed) K. YOSHIZAWA.

His Excellency

Mr. LEY MIKHAILOVITCH KARAKHAN,
Ambassador of the Union of
Soviet Socialist Republics.

C E R T I F I C A T E

Statement of source and Authenticity

I, HAYASHI, Kaoru, Chief of Archives Section, Japanese Foreign Office, hereby certify that the document in English hereto attached, consisting of 4 pages and entitled "Exchange of Notes between Ley M. Karakhan, Ambassador of U. S. S. R. and Kenkichi Yoshizawa, Envoy Extraordinary of Japan. Dated at Peking Jan. 20, 1925. Published Feb. 27, 1925." is an exact and true copy of an official document of the Japanese Foreign Office.

Signed at Tokyo on this
2nd day of Sept., 1946

(Signed) K. HAYASHI
Signature of Official

Witness: (Signed) Nagaharu ODO